

## ⓓ Bedienungsanleitung

### Analoge Lötstation ZD-99, 58 W

Best.-Nr. 588415

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die analoge Lötstation ist mit einer einstellbaren Lötspitzentemperatur ausgestattet. Durch die regelbare Temperatur können sämtliche Lötarbeiten im Elektro- und Elektronikbereich mit diversen Weichloten (Blei- oder Silberlot) durchgeführt werden. Die Lötspitze ist wechselbar.

Die Lötstation ist in Schutzklasse 1 (mit Schutzleiter) aufgebaut und darf nur an haushaltsüblichen Schutzkontakt-Steckdosen mit einer Netzspannung von 220 - 240V~/50Hz angeschlossen und betrieben werden.

Lötarbeiten an spannungsführenden Teilen sind nicht zulässig.

Ein Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen ist nicht zulässig.

Widrige Umgebungsbedingungen sind:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit,
- Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel,
- starke Vibrationen.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten!

#### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



#### Symbol-Erklärungen



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

#### Sicherheitshinweis



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern der Lötstation nicht gestattet. Beschädigte Netz- und LötKolbenleitungen dürfen nur von einer Fachkraft ausgetauscht werden.
- Der Aufbau der Lötstation entspricht der Schutzklasse 1. Es ist darauf zu achten, dass der Schutzleiter nicht unterbrochen ist und nur an Steckdosen mit Schutzleiter angeschlossen wird.
- Elektrogeräte und Zubehör gehören nicht in Kinderhände! Es sind keine Spielzeuge.
- Verbinden Sie Ihr Gerät niemals gleich dann mit dem Netz, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter ungünstigen Umständen zerstörend wirken. Lassen Sie das Gerät vor dem Anschließen auf Zimmertemperatur kommen.
- Fassen Sie niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen an. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Sorgen Sie beim Löten für ausreichende Belüftung. Löt- und Flussmitteldämpfe können gesundheitsschädlich sein.
- Waschen Sie Ihre Hände gründlich, nachdem Sie mit bleihaltigem Lötzinn gearbeitet haben. Nehmen Sie bleihaltiges Lötzinn nicht in den Mund und essen Sie nicht während dieser Arbeiten.
- Die Anschlussleitungen (Netz- und LötKolbenleitung) müssen vor Hitze und scharfen Kanten geschützt werden.
- Tragen Sie beim Löten geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille.
- Greifen Sie beim Arbeiten mit dem LötKolben nicht über die fühlbare Griffbegrenzung am LötKolben. Verbrennungsgefahr!
- Kinder müssen ununterbrochen beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe von LötKolben aufhalten.
- Löten Sie nur auf nicht-brennbaren Oberflächen. Achten Sie auf benachbarte Materialien da diese durch die Hitze beschädigt werden können.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.

#### Inbetriebnahme

- Entpacken Sie die Lötstation und kontrollieren alle Teile auf Beschädigungen. Beschädigte Teile dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
- Stecken Sie den Ablageständer für den LötKolben seitlich in die Lötstation. Befeuchten Sie den Reinigungsschwamm in der Schwammablage mit Wasser.
- Legen Sie den LötKolben im Ablageständer ab.
- Platzieren Sie die Lötstation auf einer stabilen und unempfindlichen Fläche.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer spannungsführenden Steckdose und schalten die Lötstation am Netzschalter ein (I = Ein / 0 = Aus). Der Netzschalter leuchtet im eingeschalteten Zustand.



**Legen Sie den LötKolben beim Aufheizen und während den LötPausen immer in der LötKolbenablage ab.**

**Achten Sie auf saubere Lötkontakte des Werkstücks.**

**Verwenden Sie ausschließlich Elektronik-Lot. Säurehaltiges Lot kann die Lötspitze oder das Werkstück zerstören.**

- Stellen Sie am Drehregler die gewünschte Lötspitzentemperatur ein. Die farbigen Skalensegmente entsprechen folgenden Temperaturbereichen:
  - Gelb ca. 150°C
  - Orange ca. >210 bis 370°C
  - Rotca. >370 bis 520°C



Für bleihaltiges Lot wählen Sie den Anfangsbereich des ersten roten Segmentes (ca. 270 - 360°C), für Silberlot wählen Sie das zweite rote Skalensegment (ca. 320 - 420 °C).

Regeln Sie bei größeren Lötstellen die Temperatur nach oben, um den Lötvorgang so schnell wie möglich und so lange als nötig durchzuführen.

Bei Arbeitspausen drehen Sie die Temperatur des LötKolbens zurück. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer der Lötspitze

- Warten Sie ca. 2-3 Minuten, bis die eingestellte Lötspitzentemperatur erreicht ist. Testen Sie die Temperatur mit Hilfe von Lot, dass Sie an die Lötspitze halten. Zerfließt das Lot zügig, können Sie mit dem Löten beginnen.
- Verzinnen Sie die aufgeheizte Lötspitze mit Lot. Streifen Sie überschüssiges Lot am feuchten Reinigungsschwamm ab.
- Erhitzen Sie die Lötstelle mit der Lötspitze und führen Lot zu.
- Lassen Sie die Lötstelle abkühlen.
- Säubern Sie die Lötspitze nach jedem Lötvorgang am feuchten Schwamm.
- Nach Beendigung der Lötarbeiten legen Sie den LötKolben in der Ablage ab und schalten die Lötstation am Betriebsschalter aus.
- Die Lötspitze nicht abfeilen, dadurch wird die Spitze beschädigt.



**Berühren Sie niemals die heiße Lötspitze. Verbrennungsgefahr!**

**Lassen Sie den LötKolben nach Gebrauch abkühlen.**

**Der LötKolben darf nicht in Wasser eintauchen.**

**Bei Arbeitspausen muss der LötKolben im Ablageständer abgelegt werden.**

#### Lötspitzenwechsel

Schalten Sie die Lötstation aus und lassen Sie den LötKolben vollständig abkühlen.

Lösen Sie die metallische Überwurfmutter an der Spitze des LötKolbens. Nehmen Sie die Überwurfmutter ab und ziehen dann die Lötspitze heraus.

Klopfen Sie vorsichtig die Hülse des LötKolbens auf einer Gummimatte aus, um mögliche Schmutzpartikel zu entfernen

Setzen Sie eine neue Lötspitze ein und verschrauben die Mutter handfest mit dem LötKolben.

#### Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

#### Technische Daten

Betriebsspannung.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Leistungsaufnahme .....	max. 58 W
Lötspitzentemperatur.....	150 bis 520 °C regelbar
Abmessungen B x H x T .....	115 x 92 x 143 mm
Gewicht.....	ca. 660 g
Leitungslänge LötKolben.....	ca. 110 cm

## Operating Instructions

### Analogue Soldering Station ZD-99, 58 W

Item No. 588415

#### Intended Use

The analogue soldering station provides an adjustable maximum temperature for soldering. All soldering work for electronic or electrical purposes using different kinds of soft solder (lead or silver solder) can be performed due to the adjustable working temperature. The soldering tip can be replaced.

The soldering station meets protection class 1 (with earth conductor) and should only be connected to and used with a mains shockproof socket with a voltage of 220 - 240V~/50Hz.

Soldering on tensioned circuits etc is not allowed. Do not use in adverse ambient conditions.

Adverse ambient conditions are:

- Wet or excessive air humidity,
- dust or combustible gases, vapours or solvents,
- strong vibrations.

Any use other than described above is not allowed and may cause damage to the product. Furthermore there are dangers such as fire, short circuit, electric shock etc.

No part of the product should be modified or rebuilt!

The safety instructions must be observed thoroughly!

#### Up-to-date Operating Instructions

Download the latest operating instructions at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



#### Explanation of Symbols



The symbol with the exclamation mark in the triangle is used to indicate important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

#### Safety Instructions



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**



- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons. Damaged power cables or cables to the soldering rod must only be replaced by qualified personnel.
- The construction of the soldering station meets protection class 1. Ensure the earth conductor is not disconnected and the product is only connected to earthed sockets.
- Keep electrical appliances and accessories away from children! They are not toys.
- Never use the product immediately after it has been brought in from the cold into a warm room. Condensation that forms might destroy your device. Wait until the product is at room temperature before use.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. There is the risk of a dangerous electrical shock.
- Make sure to have sufficient ventilation while soldering. Solder or solder flux can be harmful.
- Wash your hands thoroughly after working with solder containing lead. Do not let solder containing lead cross your lips; do not eat during the works.
- The power cables (power cable and cable to the soldering iron) have to be protected against heat and sharp edges.
- Wear appropriate protective clothing and safety goggles while soldering.
- Do not touch any other area of the soldering iron than the handle when working. Very hot! Danger of burns!
- Do not leave children alone in the presence of the soldering iron!
- Soldering must be done on non-combustible surfaces. Make sure any material in the vicinity can not be damaged by the heat.
- If you have reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally.
- It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
  - the device exhibits visible damage,
  - the device no longer works
  - it has been stored for a long time under unfavourable conditions
  - the device was exposed to extraordinary stress caused by transport.

#### Operation

- Unpack the soldering station and check all parts for damages. Damaged parts may not be put into operation.
- Put the holding rack for the soldering iron sideways in the soldering station. Wet the cleaning sponge in the sponge rack with water.
- Put the soldering iron in the holding rack.
- Place the soldering station on a solid and hard wearing surface.
- Connect the mains plug to a socket and turn on the soldering station by using the power switch (I = ON / 0 = OFF). When turned on, the power switch is lit.



**Always put the soldering iron on the holding rack when it is heating up or during breaks from soldering.**

**Make sure the contacts for soldering on the work piece are clean.**

**Only use solder for electronics. Acidic solder can damage the soldering tip or the work piece.**

- Regulate the desired temperature of the soldering iron with the adjusting knob. The colour-coded areas are equal to following temperatures:
  - Yellow approx. 150 °C
  - Orange approx. >210° to 370 °C
  - Red approx. >370° to 520 °C



For lead solder choose the start of the first red segment (approx. 270 - 360°C), for silver solder use the beginning of the second red segment (approx. 320 - 420°C).

For larger soldering tip adjust the temperature upwards to perform the soldering as fast as possible and as long as necessary.

Lower the temperature during breaks. This saves energy and extends the durability of the soldering tip.

- Wait about 2-3 minutes until the soldering tip reaches the adjusted temperature. Test the temperature by touching the soldering tip with solder. If the solder melts away easily you can start soldering.
- Tin the hot soldering tip with solder. Wipe off excessive solder on the wet cleaning sponge.
- Heat up the soldering location with the soldering tip and add solder.
- Let the soldering point cool down.
- Clean the soldering tip after each soldering procedure on the wet sponge.
- After finishing the soldering, put back the soldering iron in the rack and turn off the soldering station at the main switch.



**Do not file off the soldering tip. Thus it will be damaged.**

**Never touch the hot soldering tip. Very hot! Danger of burns! Let the soldering iron cool down after use.**

**The soldering iron may not be dunked into water.**

**During breaks, the soldering iron has to be placed in the holding rack.**

#### Soldering tip change

Turn off the soldering station and let the soldering iron cool down completely.

Loose the metal nut on the tip of the soldering iron. Take the nut off and pull out the soldering tip. To remove any dirt particles by carefully knocking out the cover of the soldering iron on a rubber mat.

Insert a new soldering tip and screw the nut back in place by hand.

#### Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations. You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment

#### Technical Data

Operating voltage: ..... 220 - 240 V~/50 Hz

Input power ..... max. 58 W

Soldering tip temperature ..... 150 to 520 °C adjustable

Dimensions W x H x D ..... 115 x 92 x 143 mm

Weight: ..... approx. 660 g

Cable length ..... approx. 110 cm

## Mode d'emploi

### Station de soudage analogue ZD-99, 58 W

N° de commande 588415

#### Utilisation prévue

La station de soudage analogue permet le réglage de la température de la panne à souder. En raison de la température réglable tous les travaux de soudage dans le domaine de l'électricité et de l'électronique peuvent être effectués à l'aide de divers métaux d'apport de brasage tendre (plomb à braser ou argent d'apport de brasage). La panne est remplaçable.

La station de soudage est construite selon la classe de protection 1 (avec conducteur de protection) et ne doit être branchée et utilisée que sur une prise de courant domestique avec mise à la terre avec une tension de réseau de 220 - 240V~50Hz.

Il est interdit de souder des pièces sous tension.

Un fonctionnement dans des conditions d'environnement défavorables est interdit. Des conditions d'environnement défavorables sont :

- la présence de liquides ou humidité atmosphérique trop élevée,
- de la poussière et des gaz, vapeurs ou solutions inflammables,
- de fortes vibrations.

Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus est inadmissible et peut entraîner des dommages sur le produit. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que courts-circuits, incendies, décharges électriques, etc.

L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé! Respecter impérativement les consignes de sécurité !

#### Mode d'emploi actualisé

Téléchargez la dernière version du mode d'emploi sur [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR. Suivez les instructions figurant sur le site Web.



#### Explication des symboles



Le symbole avec un point d'exclamation attire l'attention sur les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.



Le symbole de la « fleche » renvoie aux conseils et aux consignes d'utilisation particuliers.

#### Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer la station de soudage soi-même. Tout remplacement des câbles d'alimentation et des câbles du fer à souder endommagés ne doit être effectué que par du personnel qualifié.
- La station de soudage est construite selon la classe de protection 1. Veillez à ce que le conducteur de protection ne soit pas coupé et qu'il ne soit branché que dans des prises de courant avec conducteur de protection.
- Maintenez les appareils électriques et leurs accessoires hors de la portée des enfants ! Ces appareils ne sont pas des jouets.
- Ne jamais connecter votre appareil au réseau immédiatement après qu'il ait été déplacé d'un local froid à un local chaud. L'eau de condensation qui se forme alors risquerait de détruire l'appareil. Attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Il y a un risque d'électrocution !
- Prenez soin à une aération suffisante pendant le soudage. Les vapeurs de soudure et de flux décapant sont nocives pour la santé.
- Lavez-vous soigneusement les mains après avoir travaillé avec de l'étain à souder à base de plomb. Ne mettez jamais de l'étain à base de plomb dans votre bouche et ne mangez pas en effectuant des travaux de soudage.
- Veillez à ce que les câbles de raccordement (câble d'alimentation et câble du fer à souder) ne soient pas endommagés par la chaleur ou des arêtes vives.
- Portez des vêtements et des lunettes de protection appropriés lors du soudage.
- En travaillant avec le fer à souder, ne touchez pas la panne. N'avancez pas votre main plus loin que le rebord de la poignée. Risques de brûlures !
- Les enfants doivent être toujours sous surveillance lorsqu'ils s'approchent des fers à souder.
- Ne soudez que sur des surfaces non inflammables. Veillez à ce que la chaleur n'endommage pas les matériaux autour de l'endroit de soudure.
- Lorsque le fonctionnement de l'appareil n'est plus assuré sans risques, le mettre hors service et veiller à ce qu'il ne puisse plus être remis en service involontairement.
- Le fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus et
  - l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables ou lorsqu'il a subi de sévères contraintes liées au transport.

#### Mise en service

- Déballez la station à souder et vérifiez l'absence d'endommagement des pièces. Des pièces endommagées ne doivent pas être mises en service.
- Fixez le support de rangement pour le fer à souder sur le côté de la station de soudage. Mouillez l'éponge de nettoyage dans son support.
- Déposez le fer à souder dans le support de rangement.
- Placez la station de soudage sur une surface stable et non fragile.
- Raccordez la fiche secteur à une prise sous tension et allumez la station de soudage à l'aide de l'interrupteur secteur (I = Marche / 0 = Arrêt). L'interrupteur secteur s'allume lorsque l'appareil est mis en marche.



**Déposez le fer à souder toujours dans son support pendant le préchauffage et les pauses de soudage.**

**Prenez soin à des contacts de soudure propres de la pièce à travailler.**

**N'utiliser que du métal d'apport pour l'utilisation en électronique. Le métal d'apport contenant des acides peut détruire la pièce à souder.**

- Réglez à l'aide du bouton tournant la température de panne souhaitée.
- Les segments d'échelle colorés correspondent aux plages de températures suivantes :
  - jaune env. 150°C
  - orange env. >210 à 370°C
  - rouge env. >370 à 520°C



Si vous utilisez de la soudure contenant du plomb, choisissez le début du premier segment rouge (env. 270 - 360°C), pour de la soudure à l'argent choisissez le deuxième segment rouge (env. 320 - 420 °C).

Avec des joints à braser plus grands, augmentez la température pour souder aussi vite que possible et aussi longtemps que nécessaire.

Pendant des pauses de travail, baissez la température du fer à souder. Cela économise de l'énergie et prolonge la durée de vie de la panne.

- Attendez environ 2 à 3 minutes jusqu'à ce que la température de la panne que vous avez réglée soit atteinte. Testez la température à l'aide du métal d'apport que vous touchez avec la panne. Si le métal d'apport fond rapidement, vous pouvez commencer à souder.
- Etamez la panne préchauffée avec du métal d'apport. Enlevez le métal d'apport superflu avec l'éponge de nettoyage mouillée.
- Chauffez le joint à braser avec la panne et ajoutez du métal d'apport.
- Attendez que le joint à braser refroidisse.
- Nettoyez la panne après toute opération de soudage à l'aide de l'éponge mouillée.
- Après avoir terminé les travaux de soudage, déposez le fer à souder dans son support et éteignez la station à souder à l'aide de l'interrupteur secteur.
- Ne pas limer la panne à souder, sinon elle sera endommagée.



**Ne jamais toucher la panne chaude du fer à souder. Risques de brûlures !**

**Laissez le fer à souder refroidir après l'usage.**

**Ne pas immerger le fer à souder dans l'eau.**

**Pendant les pauses de travail le fer à souder doit être déposé dans son support.**

#### Changement de la panne à souder

Eteignez la station à souder et laissez le fer à souder refroidir complètement.

Desserrez l'écrou-raccord métallique sur la panne du fer à souder. Enlevez l'écrou-raccord et retirez la panne à souder.

Tapotez le capuchon prudemment sur un tapis en caoutchouc pour enlever des salissures. Placez une nouvelle panne et vissez à la main l'écrou au fer à souder.

#### Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

#### Caractéristiques techniques

Tension de service.....	220 - 240 V ~ 50 Hz
Consommation .....	max. 58 W
Température de la panne.....	réglable de 150 à 520 °C
Dimensions (l x h x p) .....	115 x 92 x 143 mm
Poids.....	env. 660 g
Longueur du câble.....	env. 110 cm

## Gebruiksaanwijzing

### Analoog soldeerstation ZD-99, 58 W

Bestelnr. 588415

#### Bedoeld gebruik

Het analoge soldeerstation heeft een instelbare soldeerpunttemperatuur. Door de regelbare temperatuur kunnen alle soldeerwerkzaamheden op elektrisch en elektronisch gebied met diverse zachte soldeersels (lood- of zilversoldeersel) worden uitgevoerd. De soldeer-punt is verwisselbaar.

Het soldeerstation is volgens veiligheidsklasse 1 (met randaarde) opgebouwd en mag slechts aan een in de huishouding gebruikelijk geaard stopcontact met een netspanning van 220 - 240V~/50Hz worden aangesloten en gebruikt.

Soldeerwerkzaamheden aan spanningvoerende delen zijn niet toegestaan. Gebruik onder ongunstige omgevingscondities is niet toegestaan.

Ongunstige omgevingscondities zijn:

- natheid of een te hoge luchtvochtigheid,
- stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen,
- sterke trillingen.

Ander gebruik dan hiervoor beschreven is niet toegestaan en leidt tot beschadiging van dit product. Bovendien is dit met gevaaren, zoals bijv. kortsluiting, brand en elektrische schokken verboden.

Het gehele product mag niet worden gewijzigd resp. omgebouwd! De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut te worden opgevolgd!

#### Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.



#### Verklaring van pictogrammen



Het symbool met het uitroepteken wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, gebruik en bediening.



Het "pijl"-pictogram staat voor speciale tips en bedieningsaanwijzingen.

#### Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

- Op grond van de veiligheids- en toelatingsvoorschriften is het eigenhandig ombouwen en/of modificeren van het soldeerstation niet toegestaan. Beschadigde netsnoeren en soldeerboutkabels mogen uitsluitend door een vakkundig persoon worden vervangen.
- De opbouw van het soldeerstation voldoet aan veiligheidsklasse 1. Er dient op gelet te worden, dat de aardleiding niet onderbroken is en slechts op geaarde stopcontacten wordt aangesloten.
- Houd elektrische apparatuur en accessoires buiten bereik van kinderen! Het is geen speelgoed.
- Wanneer u het apparaat van een koude naar een warme ruimte verplaatst, verbind het dan niet direct aan de stroomvoorziening. Het condenswater dat hierbij ontstaat kan onder ongunstige omstandigheden destructief werken. Laat het apparaat op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Dit kan tot een elektrische schok leiden.
- Zorg bij het solderen voor voldoende ventilatie. Soldeer- en vloeimiddeldampen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Was uw handen grondig, nadat u met loodhoudende soldeertin gewerkt heeft. Neem het loodhoudende soldeertin nooit in de mond en eet niet tijdens soldeerwerkzaamheden.
- De aansluitkabels (net- en soldeerboutkabel) dienen tegen hitte en scherpe randen te worden beschermd.
- Draag tijdens het solderen beschermende kleding en een veiligheidsbril.
- Grijp tijdens de soldeerwerkzaamheden niet boven de voelbare greepgrens aan de soldeerbout. Verbrandingsgevaar!
- Verlies kinderen nooit uit het oog wanneer zij zich in de buurt van soldeerbouten bevinden.
- Soldeer uitsluitend op niet-brandbare oppervlakken. Let op nabijgelegen materialen omdat deze door de hitte beschadigd kunnen raken.
- Kan men ervan uitgaan, dat een gevaarloze werking niet meer mogelijk is, zet het apparaat dan uit en beveilig het tegen onbedoeld gebruik.
- Men kan ervan uitgaan dat een gevaarloze werking niet meer mogelijk is:
  - wanneer het product zichtbaar beschadigingen vertoont,
  - wanneer het product niet meer werkt en
  - wanneer het langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
  - na zware transportbelasting.

#### In gebruik nemen

- Pak het soldeerstation uit en controleer of er geen onderdelen beschadigd zijn. Beschadigde onderdelen mogen niet worden gebruikt.
- Zet de houder voor de soldeerbout naast het soldeerstation. Maak de reinigingsspons vochtig in de sponshouder met water.
- Plaats de soldeerbout in de houder.
- Plaats het soldeerstation op een stabiel en ongevoelig vlak.
- Steek de stekker in een spanningvoerende stopcontact en zet het soldeerstation aan met behulp van de vermogensschakelaar (I = AAN / 0 = UIT). De spanningschakelaar brandt in werkende toestand.
- Draai de regelaar op de gewenste soldeerpunttemperatuur.

De gekleurde afstemsegmenten komen overeen met de volgende temperaturen:

- Geel ca. 150 °C
- Oranje ong. >210 tot 370 °C
- Rood ong. >370 tot 520 °C



Voor loodhoudend soldeersel kiest u het begingedeelte van het eerste rode segment (ong. 270 - 360°C), voor zilversoldeersel kiest u het tweede rode afstemsegment (ong. 320 - 420 °C).

Stem voor grotere soldeervlakken de temperatuur naar boven af, om het soldeer-proces zo snel mogelijk en zo lang als noodzakelijk uit te voeren.

Bij werkpauses draait u de temperatuur van de soldeerbout terug. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van de soldeerpunt.

- Wacht ong. 2-3 minuten totdat de ingestelde soldeerpunttemperatuur is bereikt. Test de temperatuur met behulp van soldeersel, dat u tegen de soldeerpunt houdt. Wanneer het soldeersel snel vloeibaar wordt, kunt u met solderen beginnen.
- Vertin de opgewarmde soldeerpunt met soldeersel. Veeg het overtollige soldeersel op de vochtige reinigingsspons af.
- Verwarm het soldeervlak met de soldeerpunt en voer soldeersel aan.
- Laat het soldeervlak afkoelen.
- Reinig de soldeerpunt na elk soldeerproces op de vochtige spons.
- Na beëindiging van de soldeerwerkzaamheden plaatst u de soldeerbout in de houder en zet u het soldeerstation met de bedieningsschakelaar uit.
- Veil de soldeerpunt niet af, dit beschadigt de punt.



**Raak nooit hete soldeerpunten aan. Verbrandingsgevaar!**

**Laat de soldeerbout na gebruik afkoelen.**

**De soldeerbout mag niet onder water worden gedompeld.**

**Bij werkpauses dient de soldeerbout in de houder te worden geplaatst.**

#### Soldeerpunt vervangen

Zet het soldeerstation uit en laat de soldeerbout volledig afkoelen.

Draai de metalen dopmoer aan de punt van de soldeerbout los. Verwijder de dopmoer en trek vervolgens de soldeerpunt eruit.

Klop de huls van de soldeerbout voorzichtig uit op een rubbermat, om eventuele vuildeeltjes te verwijderen. Plaats een nieuwe soldeerpunt en schroef de dopmoer met de hand weer vast op de soldeerbout.

#### Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren. Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

#### Technische gegevens

Bedrijfsspanning.....	220 - 240 V~ 50 Hz
Opgenomen vermogen.....	max. 58 W
Soldeerpunttemperatuur.....	150 tot 520°C regelbaar
Afmetingen B x H x D.....	115 x 92 x 143 mm
Gewicht.....	ca. 660 g
Kabellengte soldeerbout.....	ca. 110 cm